

經費支付保證書

LETTER OF SUPPORT

日本法務大臣 殿
TO: MINISTER OF JUSTICE IN JAPAN

國籍 NATIONALITY		申請人姓名 NAME OF APPLICANT	
生年月日 BIRTH DATE	年 YEAR	月 MONTH	日 DAY
		性別 SEX	男 MALE · 女 FEMALE

本人在此藉由下列經費支付的說明來誓約並保證，將負擔上記申請人於日本居留期間或入國時之經費。

I HAVE BECOME A SUPPORTER OF THE ABOVE APPLICANT DURING HIS/HER STAY IN JAPAN,
AND THEREFORE I WOULD LIKE TO EXPLAIN THE REASON FOR SUPPORT AND MAKE THE FOLLOWING STATEMENT:

記

1. 上述申請人收受經費之理由與情形（請具體的填寫申請人的經費收受之理由與情形及您與申請人的關係。）
REASON FOR THE SUPPORT (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail.)

2. 支付經費之情形
CONCEPT OF SUPPORT

本人_____誓約並保證上記申請人於日本居留期間中，將經由下列方式支付經費。
此外，上記申請人於日本居留期間之中，申請在留資格更新之際，本人將提出匯款證明書或存摺的影本
（確實記載匯款明細、經費支付明細），明確記載生活費支付方式之文件。

I hereby solemnly undertake to support the above applicant during his /her stay in Japan.
Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents:
A copy of certificate of remittance or a bank account in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated,
and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

記

(1) 學費 每月 / 半年一次 / 年間 円
TUITION MONTHLY / SEMI-ANNUALLY / ANNUALLY _____ JPY

(2) 生活費 月 額 円
LIVING EXPENSES MONTHLY AMOUNT _____ JPY

(3) 支付方式（請具體地填寫支付方式，如匯款等方式。）
METHOD OF SUPPORT (Explain concretely the method of remittance, transfer, etc)

經費支付者 SUPPORTER

現在住址 ADDRESS		電話 TEL.	
職業（勤務處） OCCUPATION (COMPANY)		電話 TEL.	
勤務處地址 COMPANY ADDRESS			
年收入 A YEARLY INCOME	(円) [_____ NTD = _____ JPY]		
姓名(署名) NAME (SIGNATURE)	(SIGN)	與學生之關係 RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT	